

ALAVA FRENTE AL ISLAM

Alberto CAÑADA JUSTE

PANORAMA GENERAL

La comarca de Alava adquiere una personalidad y unos contornos más o menos precisos a partir del siglo VIII, que es precisamente el siglo de la invasión musulmana de la Península Ibérica, y de la máxima extensión en ésta del poderío islámico.

La conquista de España, que se abre en julio de 711 con la decisiva batalla del Guadalete, no afectó a la cuenca del Ebro hasta finales de 713 o principios de 714. Es a partir de la conquista de Zaragoza, con la instalación de los musulmanes en esta ciudad, cuando se emprende la conquista de la mitad norte de la Península. Los ejércitos de Musa y de Táriq avanzaron por las calzadas romanas que acompañaban al Ebro en su curso superior, al parecer sin una gran oposición, en la primavera del año 714, pero nada se nos dice que permita suponer que desviarán su atención hacia la comarca de Alava; por el contrario, los invasores se apartaron –quizás desde tierras riojanas–, interesándose por la conquista de la Meseta Superior.

No obstante, las ciudades principales de Alava, si es que las había, serían objeto de una capitalización favorable en los años de la década invasora, como lo fue Pamplona, pues los autores árabes ponen énfasis en afirmar que, tras la marcha de Musa iban Nusayr (714), sus inmediatos sucesores completaron la conquista o sumisión de las principales ciudades de España.

Claro que una sumisión consistente en pagar pesados o cuando menos molestos tributos a un poder político instalado en la lejana Córdoba, no podría sostenerse sin el empleo continuo del ejército por parte del citado poder político, y en Alava, si es que hubo sumisión, duraría muy poco tiempo. El nombramiento de *walí* para al-Andalus (nombre árabe de la España musulmana) a fines del año 734, que recayó en la persona de ‘Uqba ibn al-Ḥaŷŷaŷ, había de cambiar las cosas, pues son varias las crónicas musulmanas que le atribuyen la conquista de Galicia, Alava, Pamplona y Narbona. De esta manera, tenemos constancia de la primera mención del nombre de Alava en los escritos árabes, que tan frecuentemente aparecerá después al relatar las expediciones guerreras de los siglos VIII, IX y X.

Pero este dominio efectivo de Alava no pudo más efímero. En efecto, suponiendo la conquista de 'Uqba acaecida en 735 ó 736, a partir de 741 ya estaba en marcha la gran insurrección beréber que, desatada contra los árabes, les impulsó a avanzar hacia el sur, abandonando las tierras del norte donde se habían instalado en mayor número que los árabes (salvo en el valle del Ebro). La década de los 40 del siglo VIII con las guerras civiles musulmanas, y las grandes hambres del comienzo de la siguiente, permitirían la consolidación del reino de Asturias con Alfonso I, la creación del desierto del valle del Duero, la insumisión continuada de los vascones de Pamplona contra los cordobeses y, cómo no, la creación de un núcleo político de vascones alaveses en la órbita de Oviedo, no siempre bien avenidos con los asturianos, pero radicalmente opuestos al Islam y a Córdoba. Así no extraña que, hasta el año 767, no puede pensarse en el envío de un ejército que sirviese para recordarles sus obligaciones tributarias para con el Estado omeya.

Y ya no se puede hablar más de dominio musulmán sobre Alava. Todo lo que sigue –empezando con la expedición de 792–, presenta unas características comunes que no variarán a lo largo de un siglo, hasta la última expedición de la novena centuria, en el año 883. Estas características se concretan más o menos así: Alava y al-Qilā' (Los Castillos), son dos comarcas de un país enemigo, regidas por condes, que con frecuencia dirigían expediciones contra las fronteras musulmanas. Cuando se trataba de castigar una de estas incursiones, o bien para conjurar un peligro próximo, o bien para cumplir el precepto del *Yihad* o Guerra Santa, como en el caso del reinado de Hišam I (788-796), se mandaban tropas al mando de un general experimentado, al cual solía acompañar como jefe de la expedición un príncipe de los Omeyas, pudiendo ser este jefe el propio emir. La expedición solía salir de Córdoba al finalizar la primavera, con el doble motivo de evitar los rigores del invierno, los malos caminos y para encontrar en su apogeo las cosechas del enemigo. La expedición, llamada *aceifa*, solía reclutar musulmanes de las fronteras (Medinaceli, Zaragoza, etc.) y todos juntos ya, entraban en país cristiano, que recorrerían de parte a parte arrasando fortalezas, destruyendo alquerías, quemando cosechas y talando árboles frutales. Las mujeres y los niños que se cogían prisioneros se vendían como esclavos ya en territorio musulmán, los hombres útiles para las armas solían ser asesinados sin piedad y sus cabezas transportadas a Córdoba como mudos testigos del triunfo. La parte más positiva solía consistir en la liberación de cautivos musulmanes de otras campañas y el botín, que sin duda sería uno de los mayores incentivos para la guerra. Naturalmente, el carácter cortesano de los escritos árabes, hace que en general los cronistas no den cuenta más que de resonantes victorias del Islam, cubriendo con vergonzosos silencios los casos en que sus armas no salieron bien paradas.

El itinerario seguido para estas expediciones nos es desconocido, pero no obstante, para las del período 767-883 parece observarse una predilección por la cuenca del Ebro, con paso obligado por Calahorra, con preferencia a la utilización del semidesértico valle del Duero.

La situación de Alava cambió cuando durante los reinados de al-Mundir (886-888) y 'Abd Allāh (888-912), las continuas luchas contra el rebelde 'Umar ibn Ḥafsūn en Andalucía, impidieron la vigilancia de las fronteras y permitieron la instalación de contingentes cristianos repobladores de las comarcas del Duero, finalizando con la fortificación, en el año 912, de Roa, Aza, Clunia, Gomaz y San Esteban. En lo sucesivo, las expediciones se detienen ante este valladar y tan sólo en dos ocasiones (920 y 934) y para eso desde territorio navarro, se vuelve a razziar el país alavés. Ni siquiera Almanzor con todo su poderío nos consta que llegase hasta Alava, contentándose con quebrantar la línea del Duero antes citada.

Este estado de cosas terminaría para siempre cuando el conde castellano Sancho García, en el año 1011, recuperase las fortalezas del Duero que su padre y abuelo perdieran con ocasión de las últimas muestras de poderío del Islam.

Vamos a exponer a continuación, por orden cronológico, la relación circunstanciada de campañas musulmanas que tuvieron Alava como objetivo, y por la cual se verá cuán escasos son los datos de que disponemos para el estudio de esta cuestión.

AÑOS 735 ó 736.– ‘UQBA CONQUISTA ALAVA

Nombrado gobernador de al-Andalus en noviembre de 734, nos dicen Ibn al-Aṭir y el anónimo Ajbār Māyṃu‘a que se dedicó a hacer incesantes expedientes contra los cristianos, conquistando entre otras regiones, Alava.

Como la situación de los vascones era de abierta rebeldía por los años 733-34 a raíz de una fracasada expedición cordobesa, damos por supuesto que ‘Uqba se dirigiría en primer lugar a obtener la sumisión de Pamplona y de Alava, y por eso fijamos para estos acontecimientos los años 735 ó 736.

AÑO 767.– CAMPAÑA DE BADR

En el año 766 según Ibn al-Aṭir y en 767 según Ibn ‘Iḍarī, Badr, el liberto de ‘Abd al-Raḥmān I, que con él había venido desde Siria, y que tanto contribuyó a asentarle en el trono de España, Badr, repito, mandado por el emir, realizó una incursión contra Alava que sirvió para obtener el tributo de capitación del enemigo cristiano, no sin trabar antes varios combates.

La brevedad de la noticia y su poca precisión (tan sólo Ibn ‘Iḍarī cita el nombre de Alava), permiten suponer que la expedición tendría más altos vuelos y que comprendería también el territorio de Pamplona y sus comarcas. En efecto, ya en 755 se hallaban los vascones insumisos y ‘Abd al-Raḥmān I (756-788) tuvo unos años muy agitados de gobierno que no le permitirían ocuparse del problema de recaudación de tributos entre los cristianos hasta el citado año 767, aludiéndose en una noticia suelta de al-‘Uḍrī al hecho de que Badr fue nombrado gobernador de la Marca o Frontera de Zaragoza, sin citar el año. Podemos suponer que la expedición contra Alava es de esta época, y que se realizaría pasando por el territorio de Navarra, bien a la ida, bien al regreso.

AÑO 792.– CAMPAÑA DE ‘ABŪ ‘UṬMĀN ‘UBAYD ALLĀH CONTRA ALAVA

El reinado de Hiṣām I (788-796) se caracterizó por la exaltación del celo religioso y por la relativa pacificación interior. Ambas circunstancias provocaron un florecimiento de la Guerra Santa que se tradujo en expediciones anuales contra los reinos cristianos.

El General ‘Abū ‘Uṭmān ‘Ubayd Allāh ibn ‘Uṭmān había sido enviado a la frontera de Zaragoza para someter a un rebelde llamado Maṭrūḥ ibn Sulaymān, para lo cual estableció su cuartel general en Tarazona, puesto que el rebelde residía en Zaragoza, Conseguido su objetivo, una vez remitida la cabeza de Maṭrūḥ a Córdoba, emprendió una expedición contra Alava y “los Castillos” (al-Qilā‘). La única noticia que nos dan los autores árabes se refiere a la gran mortandad que causaron a los cristianos, citando alguno la cifra exagerada de 9.000 cabezas. Lo cierto es que los autores cristianos, tan parcos en dar noticias de esta clase, concretan que en el mes tercero (marzo) del año 792 vino “Abultaman” a Alava, lo cual pone de relieve la importancia de esta expedición.

AÑO 792.- ‘ABD AL-MALIK IBN ‘ABD AL-WĀḤID CONTRA ALAVA

Hemos visto que la anterior expedición era una campaña invernal por el mes en que se desarrolló, y periférica por partir de Zaragoza. La expedición de verano o aceifa, sería enviada desde Córdoba al mando del experto general ‘Abd al-Malik ibn ‘Abd al-Wāhid ibn Muġīt. Los cronistas tan sólo aluden a la adquisición de botín y algunos citan conjuntamente con Alava a al-Qilāc’.

AÑO 794.- ‘ABD AL-KARIM IBN ‘ABD AL-WĀḤID CONTRA ALAVA

Dos años después, nueva campaña desde Córdoba al mando de ‘Abd al-Karim, hermano del anteriormente citado ‘Abd al-Malik. Al igual que en la anterior, sólo se alude a las victorias y a la recogida de botín.

AÑO 796.- CAMPAÑA DE ‘ABD AL-KARIM HASTA EL MAR

Nuevamente fue enviado por el emir contra Alava y Castilla ‘Abd al-Karim ibn ‘Abd al-Wāhid al mando de las tropas. En esta ocasión los autores salen de su habitual laconismo, proporcionando algunos datos de las circunstancias en que se desarrolló la expedición.

Son seis los autores que se refieren a esta campaña. Ibn al-Aṭīr y su fiel seguidor al-Nuwayrī refieren la expedición al país de los francos, manera de citar el cronista de Mosul a los cristianos no “gallegos”, es decir, los habitantes del país que va desde Alava hasta Barcelona. Ibn Jaldūn y al-Maqqān resumen a los anteriores, y como suele ser bastante frecuente, Ibn ‘Iḍān aporta más precisión y fiabilidad en sus datos. Hay que añadir las noticias de Ibn Ḥayyān en su *Muqtabis*, tomo del que no tenemos más noticias que las que Lévi-Provençal transmitió en su *Histoire de l’Espagne musulmane*.

El relato es el siguiente: Al-Hakam (796-822), hijo y sucesor de Hišām I, envió en el verano de su ascensión al trono un ejército contra Alava al mando de ‘Abd al-Karim. Este, una vez instalado en territorio enemigo, envió destacamentos de caballería en tres direcciones que asolaron al país. Después, el ejército en pleno avanzó hasta llegar al mar, observando que los cristianos –los “infiel” del lenguaje árabe– se guarecían en un terreno protegido por un brazo de mar. Pero el brazo de mar se retiró con la marea baja y la caballería lo atravesó, apoderándose de ganados, bienes y personas de los cristianos. Al regreso tuvieron noticias de que los cristianos trataban de reagruparse en un paso difícil para caer sobre ellos, pero ‘Abd al-Karim se adelantó, y poniendo en fuga a los enemigos, pudo atravesar el paso (¿Pancorbo? ¿Foncea?) felizmente.

Lévi-Provençal cita a Ibn Ḥayyān, el cual a su vez lo hace con Aḥmad al-Rāzī y dice que ‘Abd al-Karim se estableció en Calahorra, lanzando destacamentos de caballería hacia el noroeste. Después, el grueso de sus tropas siguió hasta el litoral de Santander. Verdaderamente es una lástima que se hayan perdido estos árabes del *Muqtabis* de Ibn Ḥayyān que contienen datos mucho más exactos que los de los demás cronistas.

Tal vez a esto se refiera la noticia de Rodrigo Ximénez de Rada en su *Historia arabum*, quien dice que ‘Abd al-Karim llegó hasta Calahorra, sitiándola por algún tiempo y envió destacamentos hasta el mar, aunque estas acciones las sitúa en el año 816 ó en el 819.

Finalmente, a esta campaña hay que atribuir la frase de los Anales Complutenses “en la era 836 (año 798), los cordobeses destruyeron Sotoscueva”, que, como es sabido, se halla al norte de la provincia de Burgos.

De todo lo dicho, y puesto que los autores no citan expresamente a Alava, parece deducirse que esta región no llegó a ser afectada por la devastadora expedición.

AÑO 801.– EXPEDICION DE MU 'AWIYA IBN HIŠĀM

La campaña de este año sólo nos es conocida por el *Muqtabis* de Ibn Ḥayyān, citado, pero no transcrito, por Lévi-Provençal. Iba encabezada por Mu'awiya, hermano del emir al-Ḥakam, y dirigida contra Alava y al-Qilā'. Su final fue desastroso para las armas musulmanas, pues en septiembre u octubre del año 801, en el desfiladero de Arganzón, el príncipe omeya perdió muchos hombres, entre ellos sus mejores oficiales, volviendo no sin trabajo a Córdoba, donde murió de tristeza al cabo de pocos meses.

El mismo Lévi-Provençal relaciona esta noticia con una proporcionada por la *Vita Hludowici*. Se refiere a los sitiados en Barcelona (recordemos que cayó en 801 en poder de los francos), que habiendo pedido auxilio a Córdoba, obtuvieron la contestación de que un ejército que estaba por la parte de Zaragoza, les ayudaría. Enterados de ello los francos Guillermo y Ademar, entre otros, se dirigieron a su encuentro camino de "Asturias" y les ocasionaron una derrota imprevista.

AÑO 803.– EXPEDICION DE 'ABD AL-MALIK IBN MUGIṬ

Nuevamente es Lévi-Provençal, quien al disponer del *Muqtabis* de Ibn Ḥayyān conoció estos hechos, el que nos hace saber que el general 'Abd al-Malik ibn Mugiṭ emprendió una expedición de verano contra Alava y al-Qilā'; haciendo al regreso un rodeo por Zaragoza. Al proporcionarnos esta noticia tan sólo un autor (como la del año 801), y dado su laconismo, puede presuponerse la derrota de los ejércitos árabes. Por otra parte, las fuentes cristianas, al relatar la victoria de Lutos en Asturias en 794, afirman que 'Abd al-Malik murió allí, aunque el dato parece no ser cierto, si es que en 803 estaba conduciendo una aceifa contra Alava.

AÑO 812.– EXPEDICION DE AL-ḤAKAM

Son varios los autores que relatan una expedición del propio emir en este año, pero no precisan el país cristiano contra el que se dirigió. Por tanto, apuntamos sólo como mera posibilidad la de que fuera contra Alava.

AÑO 816.– BATALLA DEL RIO ARUN

En este año se produce una importante batalla que no podemos en realidad adjudicar a territorio alavés, pues en ningún momento los autores hacen mención de Alava. Hablan de una campaña de 'Abd al-Karim ibn 'Abd al-Wahid contra los francos, e Ibn 'Idārī puntualiza que en la comarca del Wadī Arūn (¿río Orón?). La cito por eso, al estar el río de Orón u Oroncillo muy cercano al territorio de la actual Alava. Pero los textos inéditos hasta 1954 del *Muqtabis* de Ibn Ḥayyān, aclaran que la expedición iba contra el *ṣāhib* (señor) de Pamplona, Belasko al-Ŷalašqī. Por ello, descartamos esta expedición como alavesa, aunque algunos de los colaboradores del tal Belasko eran leoneses y tal vez vascos, como el llamado Ṣaltān, caballero de los *ma'yus* o paganos.

AÑO 823.– ‘ABD AL –KARIM CONTRA ALAVA. GUEREÑU

El nuevo amir ‘Abd al-Raḥmān II (822-852), envió al comienzo de su reinado al veterano *qaid* o general de su padre y de su abuelo, ‘Abd al-Karim b. ‘Abd al-Wāḥid b. Muḡīṭ contra Alava. Los relatos de Ibn al-Aṭīr, al-Nuwayrī, Ibn Jaldūn y al-Maqqarī sólo hablan de destrucción de aldeas y cosechas, rendición de castillos, obligación del pago de la capitación a los rendidos y liberación de prisioneros. En cambio, Ibn ‘Idārī precisa que en la frontera –tal vez Calahorra–, se concentraron las tropas musulmanas y, tras deliberar sobre qué paso sería más perjudicial para los cristianos, avanzaron por el puerto llamado de Ḳarnīq, al otro lado del cual se encontraba una llanura que encerraba los aprovisionamientos y tesoros del enemigo, añadiendo luego la consabida relación de devastaciones, botín, etcétera.

Llegados aquí, es preciso recomendar la lectura de un trabajo muy específico sobre el tema, del maestro Sánchez-Albornoz, titulado *La campaña de Herrenchu - Guereñu* y que, además de ser publicado en la revista “Cuadernos de Historia de España” (1967), lo ha sido en la recopilación titulada *Vascos y navarros en su primera historia*, Madrid 1974, pp. 128-138, siendo muy relacionados con el tema alavés otros trabajos contenidos en esta Miscelánea, tales como *La batalla del Wadī Arūn*, pp. 108-127, *Otros zarpazos de ‘Abd al-Raḥmān II a Alfonso II en tierras vascas*, pp. 139-144, *La campaña de la Morcuera*, pp. 145-176 y *Alfonso III y el particularismo castellano*, pp. 177-208.

En el trabajo citado de Herrenchu –Guereñu, Sánchez-Albornoz demuestra con gran abundancia de argumentos, que el topónimo Ḳarnīq no se refiere a la Guernica vizcaína, ni siquiera al despoblado alavés de Guernica. Debido a la similitud entre las letras árabes *q* y *w*, se puede leer Ḳarnīu, y también así el Ḳalbīn que proporciona Ibn Hayyan, según Lévi-Provençal. Estando totalmente de acuerdo con las afirmaciones del insigne medievalista, aportaré el argumento de que el historiador Ibn al-Jāṭīb transcribe “paso de Ḳirinyū”, lo cual podría zanjar definitivamente la cuestión, cuestión por otra parte que hoy admiten todos o casi todos los historiadores.

Tenemos pues uno de los pocos casos en que los musulmanes aportan datos topográficos a la relación de las campañas alavesas. Como dice Sánchez-Albornoz, desde Calahorra cruzando el río Ebro (o por Lodosa), las tropas remontarían el alto valle del Ega, y por Maestu llegarían cómodamente al puerto de Herrenchu, desde donde –siempre por calzadas romanas– el panorama de la llanura de Alava es impresionante. Una vez allí, caer sobre Guereñu y su comarca sería cuestión de escaso tiempo.

Lo que sorprende, es que los castigados alaveses tuvieran aún en su poder prisioneros musulmanes. Razón tiene el medievalista tantas veces citado para suponer que eran una consecuencia de la batalla del río Arun (Orón), en la que las armas cordobesas no llevarían quizás la mejor parte. Algunos cronistas indican que corría el mes de ramadan (octubre) en la época en que llevó a cabo la expedición.

El *hāyib* o primer ministro ‘Abd al-Karim moriría un año después, en 824, sustituyéndole de momento en el mando de las aceifas el príncipe omeya ‘Ubayd Allāh ibn ‘Abd ‘Allāh, tío del joven ‘Abd al-Raḥmān II, como veremos inmediatamente.

AÑO 825.– CAMPAÑA DE ‘UBAYD ALLĀH CONTRA ALAVA

‘Ubayd Allāh, hijo de ‘Abd Allāh al-Balansī (el Valenciano), quien a su vez era hermano de Hišām I, convertido en *ṣāḥib al-ṣawā‘if* o señor de las aceifas, fue enviado por ‘Abd al-Raḥmān contra “el país de los francos” según Ibn al-Aṭīr y

su fiel seguidor al-Nuwayrī, asoló el país, cautivó prisioneros y mató enemigos, recogiendo gran botín, y cuando se encontró con las tropas cristianas (era en julio 825), tuvo en encuentro victorioso que se consideró un éxito importante.

Conocemos una versión más, la de Ibn Hayyan, pero fragmentariamente y a través de Lévi-Provençal en su *Histoire*. Esta versión viene a decir que la invasión de Alava se produjo en agosto de 825 y que después de asolar el territorio, se encontró con las tropas asturianas, desarrollándose una violenta batalla al pie de una montaña a la que el cronista denomina *Yabal al-Mayūs*, “la montaña de los adoradores del fuego”. Conociendo el sentido que los escritores árabes dan a la palabra *mayūs*, podemos afirmar que se están refiriendo a unas gentes no cristianas, quizá residentes en montañas situadas muy al interior de Alava (la Gallia Comata) y que hacen pensar en lo tardío de la total evangelización del País Vasco.

Concluye el relato de Ibn Hayyan con la afirmación de que la campaña se conoció en lo sucesivo con el nombre de “expedición de la victoria” (*gazwat al-Fath*).

AÑO 826.– NUEVA CAMPAÑA DE ‘UBAYD ALLAH

Sólo Ibn Hayyan da noticia de esta aceifa dirigida por ‘Ubayd Allāh ibn al-Balansī contra Galicia y el país de los Castillos. Dada la forma de extractar estas noticias que tiene Lévi-Provençal, nos quedamos sin saber apenas si la campaña en cuestión llegó a tener por escenario el país de Alava.

AÑO 838.– EXPEDICION DE AL-GARAB

En la expedición de este año, sólo se dice que una vez en Alava, el ejército sitió el castillo de al-Garat (Ibn al-Atir) o al-Qaraba (al-Nuwayrī), mataron a sus defensores, tomaron lo que había en él y llevándose cautivos a mujeres y niños, se volvieron. Ibn ‘Iḍārī sólo habla de una campaña de al-Wālid, hermano del emir, contra Galicia, penetrando por la “Puerta de Occidente”, y teniendo en cuenta que *al-Garb* es el Occidente, pudiera estarse refiriendo confusamente al ḥiṣn al-Garab, y que la expedición contra Galicia fuese en realidad dirigida contra Alava.

Para acabar, Ibn Ḥayyān afirma que fue el hermano del emir, Saʿīd al-Jair, el conductor de la aceifa que victoriosamente se paseó por Alava y Castilla la Vieja.

Lo único interesante de esta expedición, es la localización del castillo de Garat o Carab. Algunos historiadores han opinado que podría tratarse de un Gárate, que tiene cierto sentido de paso (por *ate*, puerto), pero no encontramos este topónimo en Alava. En cambio, si tenemos una fortaleza en el lugar llamado Gáрабо, al occidente de Vitoria, antes de llegar a Arganzón y en las inmediaciones de Villodas y Nanclares de la Oca. La fortaleza, bastante conservada, es de época posterior evidentemente, pero pudo edificarse sobre ruinas antiguas, ya que la posición es estratégica, dominando el curso del Zadorra y a la vista de la vieja ciudad de Iruña.

Cabe al posibilidad de pensar en la forma Gabarat, y entonces tendríamos una perfecta alusión al castillo de Guevara, pero esto parece menos probable.

AÑO 839.– CAMPAÑA DE ‘UBAYD ALLĀH

Nuevamente se produce una aceifa cuyo mando se encomienda al príncipe al-Ḥakam ibn ‘Abd al-Raḥmān, pero acompañado por el ya conocido ‘Ubayd

Allāh. No aporta nada nuevo esta campaña y los autores musulmanes se complacen en relatar que con las cabezas cortadas al enemigo se formaron montones tan altos, que ni los hombres montados a caballo se veían de un lado a otro.

Sea en esta campaña o en la del año anterior, en ella debió de ser hecho prisionero un niño llamado Sancho "ex Albensi oppido Galliae Comatae olim captivatus", cautivado en otro tiempo en la ciudad de Alba (Alava) de la Galia Comata, a quien San Eulogio inmortalizó en su martirologio, al fijar su martirio en el viernes 5 de junio de 851.

AÑO 839.- FORTUN IBN MUSA

En este mismo año, Fortún, hijo de Mūsa ibn Mūsa y miembro del clan de los Banū Qasī que a la sazón señoreaba el valle del Ebro, realizó una incursión contra el país de Alava, en concreto contra una fortaleza que las gentes de este país habían levantado en la frontera y desde la que hostilizaban a los musulmanes. Fortún la sitió, la tomó y arrasó hasta sus cimientos.

Esta fortaleza desconocida, es de suponer que se hallaría muy cerca del curso del Ebro, dado su emplazamiento próximo al país musulmán.

AÑO 850.- AL-MUNDIR CONTRA ALAVA

Breve mención de una incursión que Alava y al-Qila^c de al-Mundir hijo de 'Abd al-Raḥmān, sólo citada por Ibn al-Aṭīr y su fiel seguidor al-Nuwayrī.

AÑO 854.- BATALLA DEL GUADACELETE

A raíz de la gran derrota de los cristianos junto al río Guadacelete, en las cercanías de Toledo, batalla a la que concurren tropas de todos los reinos del norte, el autor Ibn al-Jaṭīb añade después de relatar la batalla:

"A continuación, los musulmanes llegaron al territorio de Alava y los Castillos, donde el emir obtuvo grandes triunfos".

Noticia a la que no hay que dar mucho crédito, pues los demás autores no hablan de ello y, además, Ibn al-Jatib es un autor tardío que bebe en las mismas fuentes y que no suele ser muy pródigo en suministrar noticias de esta época.

AÑO 855.- INCURSION DE MUSA IBN MUSA

El gran luchador de la estirpe de los Banū Qasī, Musā ibn Musā, se apoderó de varios castillos en el país de Alava siguiendo las órdenes cursadas por el emir Muhammad I (852-886). Los autores más precisos, esto es, Ibn 'Idārī e Ibn Ḥayyān, afirman que el propio emir hizo la campaña tras reclutar a las gentes de la frontera, el principal de cuyos caudillos era Musā ibn Musā. Con ellos penetró hasta los últimos confines de Alava, talando sus panes y conquistando muchos de sus castillos.

AÑO 863.- CAMPAÑA DE 'ABD AL-RAḤMĀN IBN MUḤAMMAD

Muhammad I envió a su hijo 'Abd al-Raḥmān en compañía del general 'Abd al-Malik ibn al-'Abbās contra las fortalezas de la región alavesa. Después de las

monótonas enumeraciones de matanzas, talas y devastaciones, nos dicen (Ibn 'Idāri) que el rey Ordoño envió a su hermano al paso más estrecho del puerto, pero 'Abd al-Malik llegó a dicho puerto y obtuvo la victoria, aunque no sin dificultades, añadiendo que diecinueve condes –serían simples mandos del ejército– mordieron ese día el polvo de la derrota.

AÑO 865.– CAMPAÑA DE LA MORCUERA

Esta campaña, una de las más importantes llevadas a cabo por los cordobeses y mejor preparadas –algunos autores nos dan cuenta hasta de los caballos y jinetes que suministraron las diversas *quras* o provincias, hasta cerca de 20.000.– fue dirigida por 'Abd al-Rahmān hijo del emir, acompañado por el general 'Abd al-Malik ibn al-Abbas, y por una vez, los datos en cuanto a nombres de lugar y de persona, gracias al relato algo extenso de Ibn 'Idāri, permiten salirse de la monotonía de las anteriores expediciones.

Tanto es así, que el historiador Sánchez-Albornoz ha dedicado un extenso y documentado trabajo a esta acción bélica, titulado *La campaña de la Morcuera*, recopilado en sus *Vascos y navarros* ya antes citado, pp. 145-173 y al que no puede ponerse reparo alguno, por lo cual, cuanto aquí se diga, estará reflejado con anterioridad en el magistral trabajo.

El cronista afirma que el ejército avanzó hasta establecerse junto al Duero y luego al desfiladero de Bardiš, que Sánchez-Albornoz identifica como Paraíso o Rioparaíso, cercano a la recién repoblada ciudad de Amaya. En la garganta del Paraíso conquistaron cuatro castillos, andando después toda la tierra de Castilla que pertenecía al conde Rodrigo, el cual lo era también de Alava. Otros condes derrotados eran Ramiro de Oca, Gonzalo de Burgos y Gómez de Mijancas.

A continuación, las huestes cordobesas se dirigieron contra al-Mallaha o las Salinas, que estaba en los dominios de Rodrigo (Alava), y que correspondería, sin duda, a Salinas de Añana. Una vez destrozado todo lo que allí había, se pensó en salir por el desfiladero de al-Markwir o de la Morcuera, entre Bujedo y Foncea, pero Rodrigo hizo un esfuerzo y llegó a instalarse con los suyos en los fosos que había preparado cuidadosamente para impedir el paso de cualquier ejército. Planteada la batalla entre los ejércitos, los musulmanes lograron hacer retroceder a los cristianos hacia el Ebro en la región de al-Ahdun (¿Haro?), donde muchos se ahogaron. La derrota cristiana tuvo lugar el jueves 9 de agosto de 865 y los musulmanes emprendieron el camino de regreso tras rellenar el foso que sus enemigos habían preparado.

AÑO 866.– CAMPAÑA CONTRA ALAVA Y MANO

Tan sólo Ibn al-Aṭīr refiere esta campaña, y en ella da la noticia de que la villa de Mano, que el traductor pone con interrogación, fue atacada. Lejos de pensar en el valle de Mena, creo que lo que más se puede ajustar al terreno alavés es la villa de Moneo, no lejos de Medina de Pomar, si no es la población de Meano, actualmente situada en Navarra junto a los límites de Alava.

AÑO 867.– CAMPAÑA DE YARNIQ Y FUTAB

Nuevamente las fortaleza de Yarniq vuelven a nombrarse, es decir, la zona del Guereñu actual. Lo citan Ibn 'Idāri e Ibn al-Aṭīr, pero este último añade el detalle de que se puso sitio a la ciudad de Futab, cuyas murallas cayeron en su mayor parte.

¿Cuál era esta misteriosa ciudad situada en pleno territorio alavés? Su nombre, como bien dice Sánchez-Albornoz, no se aviene ni con el genio del vasco ni con el del latín, e imaginando una mala copia de los compiladores de *Aḥmad al-Rāzī*, quien pudo escribir *Futuh* o *Fatah* (Victoria) podríamos tener una referencia a la capital alavesa. Y aunque la Victoria actual no existía si no es con el nombre de Gasteiz, su fundación más adelante con el nombre de Nueva Victoria hace presuponer la existencia del Victoria primitivo, situado en otro lugar cercano, tal vez el que fuera fundado en tiempos de Leovigildo (581) y que en 867 hubo de resistir el embate del Islam, si bien con la pérdida de las murallas.

Todo ello no pasa de ser una mera hipótesis, pero hay que seguir suponiendo que el nombre de *Futab* pudiera ser el fruto de una mala transcripción.

AÑO 882.– CAMPAÑA DE AL-MUNDIR POR ZARAGOZA, ALAVA Y AL-QILĀ'

En el año 882, varios cronistas árabes refieren una expedición bélica conducida por *al-Mundir*, hijo del emir *Muḥammad*, añadiendo uno de ellos que llevaba como general a *Hāšim ibn 'Abd al-'Azīz*. El ejército se dirigió en primer lugar al valle del Jalón y a Zaragoza, para combatir a los rebeldes, y a continuación contra Alava y *al-Qilā'*, donde se dice que conquistó muchos castillos.

Pero para esta época ya tenemos noticias de fuentes cristianas. La Crónica Albeldense relata la expedición por tierras de Zaragoza y después su paso por Tudela, en pleno dominio de los *Banū Qasī*, por entonces rebeldes al emir. Entonces *Ababdella* (*Muḥammad ibn Lup*) hizo las paces con los cordobeses y unió sus fuerzas combatientes a las de éstos. Prosigue la crónica cristiana el relato de la expedición mencionando la entrada en el reino de Alfonso III por Cellorigo, haciéndola seguir por Pancorbo y Castrogeriz hasta llegar a tierras leonesas, de donde regresó a Córdoba.

Lo que se deduce de esta campaña, en lo que a Alava respecta, es que fue tan sólo periférica, sin intentos de destrucción sistemática de la región.

AÑO 883.– NUEVA CAMPAÑA DE AL-MUNDIR

Esta vez no son las fuentes árabes, sino la Crónica Albeldense, quien nos da la noticia de una expedición tan parecida a la anterior, que si no hubiera estado la Crónica escrita en ese mismo año, sería para pensar en una repetición por descuido. De nuevo los mismos *al-Mundir* y *Abohalit* o *Hāšim b. 'Abd al-'Azīz* lucharon ante Zaragoza sin conseguir su dominio y siguieron la misma conducta por "omnen terram de *Benikazi*", o sea Tudela, Tarazona, Borja, etc., pero con la novedad esta vez de que *al-Mundir* entró con sus tropas en la parte de Deyo y devastó el territorio, acometiendo después a Cellorigo, donde estaba el conde *Vigila* (*Vela Jiménez*), a Pancorbo, donde era conde *Didacus* (*Diego Rodríguez*) y así sucesivamente hasta llegar a Córdoba.

Lo mismo que la expedición anterior, parece tan sólo un alarde para demostrar el poderío de Córdoba ante las poblaciones cristianas, y el cumplimiento de un deber, el de la guerra santa, que los musulmanes se imponían generalmente cuando armaban un ejército contra sus propios correligionarios.

Tota de Navarra en Calahorra, asentando en el trono de Pamplona a su hijo García Sánchez y con el fin de cumplir con el precepto de la guerra santa, dirigió sus armas contra la “vecina tierra infiel de Alava y al-Qilā’.”

La campaña es citada por casi todos los autores musulmanes a los que seguimos, aunque tan sólo aludiendo a la consabida destrucción de fortalezas. Pero Ibn Hayyan, en su recién traducido tomo V del *Muqtabis*, es más explícito. Afirma que la primera parada en el país de Alava –procedente de Calahorra, como sabemos– fue la fortaleza de al-Manār (el Faro), conocida por Grañón, luego Cerezo y su comarca, la fortaleza de Alcocero, la de Oña con su territorio y monasterio de su nombre. Todo lo iba entregando a una destrucción sistemática, sea por el fuego, sea por el hacha. Allí se enteró de la existencia de una posesión sin par de los cristianos, olvidada por las calamidades, amena, amplia y bien construida, un auténtico paraíso con su iglesia y trescientos monjes que cuidaban del lugar. Al-Nāsir empleó un día entero en destruirlo todo hasta los cimientos. El paraje en cuestión era el monasterio de San Pedro de Cardeña, y lo sabemos, no por los árabes, sino por el Cronicón de Cardeña, que narra escuetamente la matanza de doscientos monjes en la expedición del rey “Acephā”, el miércoles 6 de agosto del año 934.

El resto del recorrido se desarrolló por tierras de Burgos y Palencia, hasta llegar a Osma, que dio su nombre a la campaña.

Y esta sería la última vez, que sepamos, que los ejércitos cordobeses hollaron el territorio de Alava, pues aunque más tarde, en 965, se dice que Gālib incursionó por tierras de Alava apoderándose de la fortaleza de Gormaz, se trata, como puede observarse, de un error geográfico, ya que Gormaz está junto a Duero, y lo mismo pasa cuando Almanzor derrota al conde castellano García Fernández en 990, apoderándose de la mitad de la región de Alava y del castillo de Osma.

LOS ALAVESES ATACAN

Hemos visto hasta ahora cómo los ejércitos islámicos atacaban con asiduidad las comarcas alavesas y de Castilla la Vieja. Las fuentes musulmanas no son tan explícitas a la hora de enumerar las incursiones de los alaveses contra sus fronteras. No obstante, algunos testimonios son suficientes para probar que sí que existieron actuaciones bien de defensa o bien de ataque fuera de las fronteras de Alava.

Sabido es por la Crónica de Alfonso III que el territorio de Alava había pertenecido siempre a sus propios moradores.

En el año 795, con ocasión de una de las incursiones del Islam por tierras asturianas, se dice que el rey de los astures, Alfonso, había reclutado muchas tropas, y obtenido el auxilio del rey de los vascones su vecino, de los *maḡus* (paganos) que habitaban por esa parte y de los habitantes de estas regiones. Suponiendo que el titulado rey de los vascones estuviera en Navarra, el texto permite suponer que los alaveses fueron a Asturias en socorro del rey Alfonso II.

Unos cuarenta años después, en 839, se produjo un ataque contra la fortaleza musulmana de Medinaceli. No se especifica quienes eran los autores de la incursión, tan sólo que su jefe era Loderiq (Rodrigo?) y que fue derrotado por Fortun ibn Musā. Pero el hecho de que éste volviese inmediatamente sus armas contra Alava para arrasar una fortaleza que allí habían levantado los habitantes de la región para amenazar a los musulmanes, parece indicar de dónde partían los ataques. Dan noticia de estos hechos Ibn al-Aṭīr, Ibn Jaldūn y al-Maqqarī.

En la batalla del Guadacelete, cerca de Toledo, en el año 854, se encontraron presentes los asturleonenses y los vascones, a petición de los toledanos que se veían asediados por Muḥammad I. En esta ocasión igualmente se contaría con la presencia de contingentes alaveses.

Cuando en 904 Alfonso III se hallaba sitiando Grañón, es muy probable que hubiese alaveses luchando frente a los Banū Qasī, y cuando en 923, Muhammad ibn ‘Abd Allāh ibn Qasī pidió ayuda a otros musulmanes para ir contra Pamplona, los cristianos movilizaron tropas formadas con gentes de Pamplona, Alava, al-Qilā’ y Yilliqīya, con Ordoño II a su frente, lo que terminó con la toma de Nájera y Viguera por parte de la coalición cristiana (ver al-‘Uḡrī, trad. la Granja, n.º 75). Igualmente, en la campaña del año 924 contra Pamplona, dicen Ibn ‘Iḡārī e Ibn Ḥayyān, tomándolo ambos de Arib, que al atacar la fortaleza de San Esteban –Monjardín, al SO. de Estella– apareció Sancho Garcés en la cima de la montaña con todos sus guerreros y las tropas de socorro que había pedido a Alava, terminando la jornada con una victoria de las tropas musulmanas, según sus propias fuentes, claro está.

Y así llegamos al año 937 en que el disidente Tuchibí Muṭarrif ibn Muḍir, señor de Calatayud, se había enfrentado al poderoso ‘Abd al-Raḥmān III y había pedido apoyo a los cristianos de Alava, que le fueron en gran número con sus nobles y caballeros, quedándose con él dentro de la ciudad y abusando de la población musulmana, según afirma Ibn Ḥayyān. Al-Nāsir se enojó mucho con Muṭarrif por esta traición al Islam y le exhortó por escrito a que se rindiese con toda clase de garantías, sin que el Tuchibí prestase oídos a su ofrecimiento. Al fin, en los primeros ataques a Calatayud, Muṭarrif fue muerto y dos días después, la fortaleza tomada y los caballeros alaveses ejecutados.

APENDICE

FUENTES UTILIZADAS Y TRADUCCION DE SUS TEXTOS

FUENTES UTILIZADAS

Se citan abreviadamente y con su título completo, las fuentes utilizadas para este trabajo, cuyos textos se transcriben después.

IBN AL-AṬĪR.– *Kāmil fī-l-taʿrīj*, versión parcial francesa de E. Fagnan, *Annales du Maghreb et de l'Espagne traduites et annotées*. Alger, 1898.

AL-NUWAYRĪ.– *Nihayat al-arab*, versión parcial, *Historia de los musulmanes de España y Africa por En-Nuguarí*. Texto árabe y traducción española por M. Gaspar y Remiro, vol. I, Granada, 1917.

IBN JALDŪN.– *Kitāb al-ʿIbār*. Traducción de Osvaldo A. Machado en "Cuadernos de Historia de España", vols. VII-VIII, Buenos Aires, 1947.

AL-MAQQARĪ.– *Nafh al-tib*. Traducción de P. de Gayangos, *The history of the Mohammedan dynasties in Spain*, vol. II, London, 1843.

IBN ʿIDĀRĪ.– *Al-Bayān al-Mugrib*. Traducción de E. Fagnan, *Histoire de l'Afrique et de l'Espagne intitulée al-Bayano l-mogrib*, vol. II, Argel, 1904.

IBN ḤAYYĀN.– *Textos inéditos del "Muqtabis" de Ibn Ḥayyān sobre los orígenes del reino de Pamplona*. Texto árabe publicado por E. Lévi-Provençal. Versión española de E. García Gómez. "Al-Andalus", XIX (1954), pp. 295-315.

IBN AL-JATĪB.– *Aʿmāl al-aʿlam*. Traducción de W. Hoenerbach, *Islamische Geschichte Spaniens*, Zürich, 1970.

AJBĀR MAʿMŪʿA.– Colección de tradiciones. *Crónica anónima del siglo XI, dada a luz por primera vez, traducida y anotada* por E. Lafuente y Alcántara. Madrid, 1867.

AL-ʿUDRĪ.– *Tarsiʿ al-ajbār*. Versión parcial de F. de la Granja, *La Marca Superior en la obra de al-ʿUdrī*, "Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón", vol. VIII, Zaragoza, 1967, pp. 447-545.

CRONICA ANONIMA DE AL-NĀṢĪR.– *Una crónica anónima de Abd al-Raḥmān III al-Nāṣir*, Editada y traducida por E. Lévi-Provençal y E. García Gómez, Madrid-Granada, 1950.

LÉVI-PROVENÇAL.– *Histoire de l'Espagne musulmane*, vol. I, Paris-Leiden, 1950.

IBN ḤAYYĀN, Muqtabis V.– *Crónica del califa Abdarraḥmān III an-Nāṣir entre los años 912 y 942*. Trad. por M^{re} Jesús Viguera y F. Corriente, Zaragoza, 1981.

ANNALES COMPOSTELLANI - ANNALES COMPLUTENSES - CRONICON DE CARDEÑA.– Publicados en *Las crónicas latinas de la Reconquista*, por A. Huici Miranda, Valencia, 1913, vol. I.

XIMENEZ DE RADA.– *Historia arabum*, edición *Opera*, Textos medievales, 22. Valencia, 1968. Reimpresión facsímil de la edición de 1793.

VITA HLUDOWICI.– "Monumenta Germaniae Historica", *Scriptores*, tomo II, pp. 604-648.

TEXTOS

**AÑO 735 ó 736
CONQUISTA DE ALAVA POR 'UQBA**

En 116 (9 febrero 734), 'Ubayd Allāh ibn al-Ḥabḥāb nombró para España a 'Uqba ibn al-Ḥaḡyāy K'aysī, que tomó la administración de esta provincia en el mes de šawwāl (noviembre 734), para reemplazar a 'Abd al-Malik ibn K'at'an, destituido. 'Uqba emprendió cada año una expedición; conquistó Galicia, Alava, etc.

(IBN AL-ATIR, p. 61)

'Uqba recibió de él la investidura del país que él designó, es decir, España, donde cada año se dedicó a hacer expediciones contra los cristianos y a conquistar diversas ciudades. Fue él quien conquistó Narbona, así como Galicia y Pamplona, donde instaló una población musulmana. Sus victorias se extendieron a toda Galicia, menos la porción montañosa donde el rey (Pelayo) de ese país se refugió con trescientos combatientes de a pie.

(IBN 'IDĀRĪ, p. 41)

Recibió ('Uqba) en efecto el gobierno de España, viniendo en 110 (sic) y permaneciendo en ella algunos años, durante los cuales conquistó todo el país hasta llegar a Narbona, y se hizo dueño de Galicia, Alava y Pamplona, sin que quedase en Galicia alquería por conquistar, si se exceptúa la sierra, en la que se había refugiado con 300 hombres un rey llamado Belay (Pelayo).

(AJBĀR MAY'MU'Ā, p. 38)

**AÑO 767
CAMPAÑA DE BADR EN ALAVA**

En 149 (15 febrero 766), 'Abd al-Raḥmān envió a su liberto Badr en expedición al país enemigo. Badr penetró en él y recaudó la capitación.

(IBN AL-AṬĪR, p. 111)

En el año 149 (766-7), envió 'Abd al-Raḥmān a su cliente Badr para realizar una incursión en las ciudades del enemigo, y tomaron de ellas el tributo.

(AL-NUWAYRĪ, p. 9)

En el mismo año 150 (6 febrero 767), Badr hizo una expedición a la frontera contra Alava, que, después de varios combates, hubo de someterse y pagar el tributo. Mandó explorar a los hombres de esta región para asegurarse de sus intenciones y se llevó a aquellos que por sus malos sentimientos y su carácter ambiguo, fueron reconocidos por él como un peligro para la frontera.

(IBN 'IDĀRĪ, p. 85)

Sulaymān ibn Yaqqān se había establecido en Zaragoza, y cuando Badr, el *mawla* de 'Abd al-Raḥmān ibn Mu'awya, fue nombrado *walī* de la Marca, lo envió a Córdoba.

(AL-'UDRĪ, N° 11)

AÑO 792 CAMPAÑA DE 'ABŪ 'UṬMĀN 'UBAYD ALLĀH IBN 'UṬMĀN CONTRA ALAVA

Después de haber puesto fin a la revuelta de Matrūḥ, 'Abū 'Uṭmān avanzó con su ejército por el país de los francos y marchó contra Alava (año 175, 9 mayo 791).

(IBN AL-ATIR, p. 143)

'Abū 'Uṭmān tomó el ejército y marchó con él a las ciudades de los francos, a los cuales castigó terriblemente, obtuvo victoria y mató a muchos de ellos.

(AL-NUWAYRĪ, p. 21)

Traicionó después a Matrūḥ uno de sus secuaces, que llevó su cabeza a 'Abū 'Uṭmān, el cual se la remitió a su vez a Hišām y se dirigió a Zaragoza, apoderándose de ella. A continuación desató una ofensiva contra Alava y Castilla. Dio con los enemigos y los venció. Esto ocurrió en el año 175 (10 mayo 791).

(IBN JALDŪN, VII, 1947, p. 139)

En la primavera del año 175 (9 mayo 791), habiéndose puesto él mismo al frente de un poderoso ejército, alcanzó los distritos de Alava y los Castillos, se encontró con los infieles y los derrotó completamente.

(AL-MAQQARĪ, p. 99)

En 176 (28 abril 792), Hišām envió contra el país de Alava una expedición mandada por 'Abū Uṭmān 'Ubayd Allāh ibn 'Uṭmān; este jefe se enfrentó allí a las bandas que habían concentrado los enemigos de Dios, con la ayuda divina los derrotó y los masacró por montes y valles; se reunieron así más de 9.000 cabezas.

(IBN 'IḌĀRĪ, p. 101)

En la era 830 (año 792), vino Abultaman a Alava en el mes tercero (marzo)

(ANNALES COMPOSTELLANI, p. 59)

AÑO 792 CAMPAÑA DE 'ABD AL-MALIK IBN 'ABD AL-WĀḤID CONTRA ALAVA

En 176 (27 de abril 792), 'Abd al-Malik ibn 'Abd al-Wāḥid condujo el ejército del príncipe de España al país de los francos y penetró en la región de Alava, de donde volvió sano y salvo con el botín que había logrado.

(IBN AL-AṬĪR, pp. 143-144)

En el año 176 (792-3), invadió 'Abd al-Malik ibn 'Abd al-Wāḥid las ciudades de los francos, obtuvo victoria y cogió botín.

(AL-NUWAYRĪ, p. 21)

En el año 76 (28 abril 792) lanzó Hišām a su ministro 'Abd al-Malik ibn 'Abd al-Wāḥid ibn Mugīṭ en campaña contra los enemigos, quien penetró hasta Alava y Castilla, produciendo grandes daños en sus comarcas.

(IBN JALDŪN, VII, 1947, p. 139)

En el año siguiente, 176 (27 abril 792), Hišām envió a su visir ‘Abd al-Malik ibn ‘Abd al-Wāḥid ibn Muġīṭ a un servicio similar, y este general alcanzó los distritos de Alava y los Castillos, donde cometió toda clase de depredaciones.
(AL-MAQQARĪ, p. 99)

AÑO 794 CAMPAÑA DE ‘ABD AL-KARĪM CONTRA ALAVA

En 178 (6 abril 794), Hišām envió contra los francos un ejército mandado por ‘Abd al-Karim ibn ‘Abd al-Wāḥid ibn Muġit, que razió la región de Alava y trajo victoriosamente botín.

(IBN AL-AṬĪR, p. 150)

En parecidos términos, AL-NUWAYRĪ, p. 22.

Posteriormente (al año 793), Hišām envió una expedición al mando de ‘Abd al-Karim ibn ‘Abd al-Wāḥid contra Galicia. Causaron muchos daños en el territorio enemigo, recogieron botín y retomaron.

(IBN JALDŪN, VII, 1947, p. 139)

AÑO 801 EXPEDICION DE MU ‘AWIYA HASTA EL DESFILADERO DE ARGANZON

En 801 (185 H.)... El emir omeya no dejó de enviar una aceifa contra Alava y el "país de los Castillos", bajo el mando de su hermano Mu‘awiya. Esta expedición fue desgraciada para las armas musulmanas. Ibn Hayyan está de acuerdo acerca de su resultado con la fuente latina que había sido la única hasta ahora en señalarlo (la *Vita Hludowici Imperatoris*). El ejército cordobés experimentó una grave derrota en el mes de ramadán (septiembre-octubre) en el desfiladero de Arganzón, que abre el acceso al valle del Zadorra, a poca distancia de la confluencia de este río y el Ebro. Habiendo perdido sus mejores oficiales, el príncipe Mu‘awiya pudo, no sin trabajo, regresar a Córdoba, muriendo allí de tristeza al cabo de pocos meses.

(LEVI-PROVENÇAL, Histoire I, pp. 174-175)

(Referido a la conquista de Barcelona en 801). Entretanto, los sitiados dentro de la ciudad enviaron mensajeros a Córdoba pidiendo auxilio. El rey de los sarracenos dispuso sin dilación que un ejército les auxiliase. Estando para regresar los que habían sido enviados por la parte de Zaragoza, fue ordenado a éstos que se pusieran en camino para ir a su encuentro. Estaba allí Guillermo, primer abanderado, Ademar, y con ellos un poderoso ejército. Enterados de lo cual, se dirigieron hacia Asturias y ocasionaron a aquéllos una derrota imprevista, llevando consigo mucho botín.

(VITA HLUDOWICI, SS. II, p. 612)

AÑO 803 EXPEDICION DE ‘ABD AL-MĀLIK IBN MUĠĪṬ

Dos años más tarde, en 803 (192), ‘Abd al-Mālik ibn Muġīṭ, vuelto a la gracia, lo mismo que su hermano ‘Abd al-Karīm, tras su pasajera desavenencia

con al-Hakam I, emprendió una nueva campaña de verano por Alava y Castilla la Vieja, haciendo un rodeo por Zaragoza antes de regresar a Córdoba. El laconismo del cronista a propósito de esta expedición, permite suponer que sus resultados fueron negativos.

(LEVI-PROVENÇAL, t.I, p. 175)

AÑO 823 CAMPAÑA DE 'ABD AL-KARĪM A ALAVA. GUEREÑU

En 208 (15 mayo 823), 'Abd al-Raḥmān ibn al-Ḥakam, príncipe de España, envió contra los infieles un ejército cuyo mando confió a 'Abd al-Karīm ibn 'Abd al-Wāḥid ibn Muḡīṭ. Este general marchó contra el país de Alava, donde sembró el pillaje y el incendio; gran cantidad de castillos fueron asediados, de entre los cuales unos fueron tomados, otros obtuvieron la paz mediante una suma de dinero y la puesta en libertad de los cautivos musulmanes. Esta expedición, que tuvo lugar en ḡumada II (oct.-nov.), tuvo por resultados la adquisición de riquezas considerables y la liberación de numerosos prisioneros musulmanes. El regreso se hizo sin novedad.

(IBN AL-AṬĪR, p. 198)

En el año 208 (823-24), envió 'Abd al-Raḥmān un ejército contra el país de los cristianos y confió su mando a 'Abd al-Karīm ibn 'Abd al-Wāḥid ibn Muḡīṭ. Marcharon a las regiones de Alava y Castilla; entraron a saco, destruyeron y quemaron las villas de Alava, conquistaron castillos y sometieron a la gente de otros castillos al pago del tributo y a la condición de soltar libremente a los cautivos musulmanes. Esto aconteció en el mes de ḡumada II (octubre-noviembre 823).

(AL-NUWAYRĪ, p. 38)

En el año 208, 'Abd al-Raḥmān envió una expedición militar al mando de su chambelán 'Abd al-Karīm ibn 'Abd al-Wāḥid ibn Muḡīṭ contra Alava y Castilla. Este atacó a muchas ciudades, destruyéndolas, y tomó numerosas fortalezas de los enemigos, a algunos de los cuales les concedió la paz mediante el pago de capitación y la liberación de los prisioneros musulmanes. Después alejóse victorioso.

(IBN JALDŪN, VIII, 1947, p. 149)

En el año 208 (15 mayo 823) envió una expedición contra el país de Alava y los Castillos, bajo el mando de su *ḥāyib* 'Abd al-Karīm ibn 'Abd al-Wāḥid. El general asoló el país y destruyó muchas ciudades situadas en su camino; asimismo redujo por la fuerza de las armas varias de las fortalezas del enemigo, obteniendo los habitantes de algunas de ellas la paz y la seguridad a cambio de dejar en libertad a todos los cautivos musulmanes y pagar el acostumbrado tributo anual. Después de esta proeza, 'Abd al-Karīm regresó victorioso.

(AL-MAQQARĪ, p. 113)

En 208 (16 mayo 823), tuvo lugar la campaña llamada de Alava. 'Abd al-Karīm ibn al-Wāḥid emprendió la campaña de estío contra esta plaza; se instaló en la frontera, donde se concentraron las tropas musulmanas y tras de haber sido emitidas diversas opiniones sobre el paso a escoger para penetrar en país enemigo, se quedó de acuerdo en que el de Alava era el más perjudicial para los cristianos y el que mejor podía servir para dominarlos. Los nuestros se precipitaron por el puerto llamado de Ḣarnīq, al otro lado del cual se encontraba una llanura que encerraba los aprovisionamientos y los tesoros del enemigo;

cayeron sobre ese territorio apoderándose de su mayor parte, saquearon el contenido de sus almacenes, entregaron a la devastación más completa todos los lugares habitados o aldeas por donde pasaron y las transformaron en desierto; después de lo cual se volvieron victoriosos y cargados de botín.

(IBN 'IDĀRĪ, p. 133)

En el año 208 h. envió el emir a su visir 'Abd al-Karīm ibn 'Abd al-Wāḥid ibn Muḡīṭ a la campaña de verano conocida con el nombre de "Alava y los Castillos". En su avance a través del territorio enemigo, 'Abd al-Karīm llegó por primera vez al paso de Yirinyu; en el camino destruyó todo y sitió ciudades, tomó por asalto castillos y venció a numerosos enemigos, como se concluye de Arib y otros cronistas.

(IBN AL-JATIB, p. 82)

Fue todavía 'Abd al-Karīm ibn Muḡīṭ quien mandó la primera *sa'ifa* enviada en 823 (208) por 'Abd al-Raḥmān II contra el país de Alava y los Castillos (al-Qilā). La expedición fue preparada con cuidado, y el viejo general de al-Hakam I, que debía morir dos años más tarde, avanzó por una comarca que le era ya familiar; la saqueó, incendiando las cosechas, pillando las aldeas y los pueblos, sin al parecer encontrar resistencia; pero no hubo un choque decisivo entre sus tropas y las de Alfonso II. Penetró en Alava por un puerto cuyo nombre, Yarnīq, corresponde al de un despoblado, Guernica, que nada tiene que ver con la villa de Vizcaya del mismo nombre. Por otra parte, según una hipótesis reciente, ese puerto podría ser el de Herrenchu-Guereñu.

(LEVI-PROVENÇAL, p. 203)

AÑO 825 CAMPAÑA DE 'UBAYD ALLĀH IBN 'ABD ALLĀH

En 210 (23 abril 825), 'Abd al-Raḥmān ibn 'Abd al-Hakam envió al territorio franco una fuerte tropa de caballería mandada por 'Ubayd Allāh, conocido por el nombre de Ibn al-Balansī. Este oficial dirigió razzias en todos los sentidos, se entregó a la matanza y al pillaje e hizo prisioneros. En rabi I (junio-julio 825), un encuentro que tuvo lugar con las tropas de los infieles, acabó con la derrota de éstos, que perdieron mucha gente; los nuestros alcanzaron allí un éxito importante.

(IBN AL-AṬĪR, p. 200)

En el año 210 (825-26), envió 'Abd al-Raḥmān una numerosa hueste contra el país de los francos y puso al frente de ella a 'Ubayd Allāh ibn 'Abd Allāh, el Valenciano. Se puso en marcha, penetró en las villas de los francos y realizó en ellas repetidas algaras, cautivando, matando y recogiendo botín. Le salieron al encuentro los ejércitos enemigos, mas los puso en derrota y les causó numerosas bajas. La campaña fue una victoria importante,

(AL-NUWAYRĪ, p. 38)

Dos años más tarde (en 825), una nueva campaña fue dirigida contra Alava, esta vez por el *ṣāḥib al-sawa'if* 'Ubayd Allāh; El historiador Ibn Ḥayyān es el único que la consigna. El general musulmán invadió las tierras alavesas en el mes de agosto de 825 (rabi'II, 210), las asoló y terminó por encontrarse con las tropas asturianas. Una violenta batalla se desarrolló al pie de una montaña a la

que el cronista llama Yabal al-Maḡus, "la montaña de los adoradores del fuego", o puede ser "de los Normandos". Se determinó aquella con la derrota de los cristianos y se conoció en lo sucesivo en la España musulmana a esta campaña como "la expedición de la victoria" (gazwat al-fath).

(LEVI-PROVENÇAL, I, p. 204)

AÑO 838 EXPEDICION DE AL-GARAB

En 223 (2 diciembre 837), 'Abd al-Raḥmān ibn al-Ḥakam, soberano de España, envió un ejército contra Alava que se estableció junto al ḥiṣn al-Garat y lo sitió. Se apoderó del botín que allí encontró, mató a sus habitantes y regresó, llevando cautivos a las mujeres y a los niños.

(IBN AL-AṬṬIR, p. 211)

En el año 223 (837-38), envió 'Abd al-Raḥmān un ejército contra Alava y Castilla. Los expedicionarios sitiaron el castillo de *al-Qaraba*, mataron a sus defensores, tomaron lo que había en él, cautivaron a las mujeres y niños y se volvieron.

(AL-NUWAYRI, p. 44)

En 223 (3 diciembre 837), 'Abd al-Raḥmān ibn al-Ḥakam envió a su hermano al-Walid ibn al-Ḥakam en expedición contra Galicia; este príncipe penetró allí con su ejército por la Puerta de Occidente, subyugó esta región y obtuvo allí importantes victorias.

(IBN 'IDĀRĪ, p. 138)

Otro (ejército musulmán) bajo las órdenes del príncipe Sa'īd al-Jair, hermano de 'Abd al-Raḥmān II, se dirigió victoriosamente hacia Alava y Castilla la Vieja.

(LEVI-PROVENÇAL, p. 205)

AÑO 839 CAMPAÑA DE 'UBAYD ALLĀH CONTRA ALAVA

En 224 (22 noviembre 838), 'Abd al-Raḥmān envió sobre el territorio enemigo a 'Ubayd Allāh, conocido con el nombre de Ibn al-Balansī. Este general llegó hasta Alava y hubo de sostener un combate encarnizado contra los politeístas, que en gran número habían salido a su encuentro; pero fueron derrotados y se mató a una cantidad innumerable de ellos. Los montones formados por la cabezas cortadas eran tan altos, que los jinetes separados por ellos no se veían los unos a los otros.

(IBN AL-AṬṬIR, p. 211)

(En los mismos o muy parecidos términos, AL-NUWAYRĪ, p. 41)

En el año 224, 'Abd al-Raḥmān mandó a su pariente 'Ubayd Allāh ibn al-Balansī al frente de un ejército para invadir los poblados de Alava y Castilla. Este dio con (el ejército) enemigo, al que derrotó, causando gran mortandad y tomando muchos prisioneros.

(IBN JALDŪN, VIII, 1947, p. 150)

De nuevo, en el año 224 (22 noviembre 838), ‘Abd al-Raḥmān envió a su propio pariente ‘Ubayd Allāh ibn al-Balansī con un ejército al mismo territorio (Alava y al-Qilā). ‘Ubayd Allāh marchó de aquí para allá y se encontró con el enemigo, en cuyas filas hizo una gran carnicería.

(AL MAQQARĪ, pp. 113-114)

En 224 (23 noviembre 838),⁵ ‘Abd al-Raḥmān envió a su hijo al-Ḥakam al país cristiano con orden de recorrer las regiones fronterizas para conocer su situación y sus recursos, e hizo restaurar el puente de Zaragoza. Al-Ḥakam se puso al frente de la expedición de verano y penetró en el país enemigo sometiéndolo. Las pérdidas de los cristianos en hombres fueron innumerables; solamente las cabezas formaban montones tan altos como colinas, hasta tal punto, que dos jinetes no podían verse de uno a otro lado.

(IBN IDARI, p. 139)

AÑO 839 CAMPAÑA DE FORTŪN IBN MŪSA CONTRA ALAVA

En el mismo año (224 H.), Loderik intentó con su ejército una incursión contra Medinaceli en España. Fortūn ibn Musa, a la cabeza de tropas numerosas, avanzó contra él, le desafió y le mató muchos hombres; después fue a sitiar el castillo que habían construido los habitantes de Alava frente a las plazas fronterizas musulmanas, lo tomó y lo destruyó.

(IBN AL-AṬĪR, p. 211)

Salió en campaña Luzrīq rey de los gallegos e invadió Medinaceli (Madinat Salim) sobre la Frontera. Entonces marchó en su busca Furtūn ibn Mūsā, que lo atacó y venció, matando gran cantidad de enemigos y tomando muchos prisioneros. Posteriormente se dirigió a la fortaleza que había construido la gente de Alava en la Frontera para hostilizar a los musulmanes. La tomó y destruyó.

(IBN JALDŪN, VIII, 1947, p. 150)

Después de esto (campana de ‘Ubayd Allāh en 839) Luḡeriq, rey de los gallegos, habiendo hecho una incursión en el distrito de Medinah-Salim en la Frontera, Fortūn ibn Mūsā marchó contra él, le presentó batalla y derrotó con severas pérdidas en muertos y prisioneros. Después de esto, Fortūn marchó a una fortaleza que la gente de Alava había levantado en la Frontera con el propósito de hostigar a los musulmanes, y habiéndole puesto sitio, la tomó y arrasó hasta sus cimientos.

(AL-MAQQARĪ, p. 114)

AÑO 848 AL-MUNDIR CONTRA ALAVA

En cuanto a la expedición de 848, conducida por el príncipe al-Mundir, se sabe, sin más, que, su objetivo fue Alava.

(LEVI-PROVENÇAL, p. 207)

AÑO 850 INCURSION DE AL-MUNDIR POR ALAVA

En 235 (25 julio 849), al-Mundir, a quien su padre había enviado a hacer una incursión contra los cristianos a la cabeza de un ejército considerable, penetró en el país de Alava.

(IBN AL-AṬĪR, pp. 224-225)

En el año 235 (849-850), envió 'Abd al-Rahmān un ejército numeroso con su hijo al-Mundir a campaña contra los cristianos y llegaron a Alava y Castilla.

(AL-NUWAYRĪ, p. 44)

AÑO 854

En este año hubo un gran encuentro entre musulmanes y cristianos junto al río Guadacelete en Toledo. Los toledanos rebeldes consiguieron auxilios de tropas de los reinos cristianos del norte, pero sufrieron una tremenda derrota. Dan cuenta de ello, IBN AL-AṬĪR, AL-NUWAYRĪ, IBN JALDŪN, IBN 'IDĀRĪ, IBN HAYYĀN, e IBN AL-JAṬĪB, pero solamente este último da la siguiente noticia, después de referir la victoria musulmana:

A continuación, los musulmanes llegaron al territorio de Alava y los Castillos, donde el emir obtuvo grandes triunfos.

(IBN AL-JATIB, p. 92)

AÑO 855

En 241 (21 mayo 855), Muhammad, soberano de España, reforzó las guarniciones de Calatrava y de las regiones vecinas para ponerlas en condiciones de hacer frente a los toledanos. El envió también tropas mandadas por Musa a hacer una incursión contra los francos; este jefe penetró en el país de Alava y regresó de él después de haberse apoderado de varios castillos.

(IBN AL-AṬĪR, pp. 232-233)

En términos casi idénticos, AL-NUWAYRĪ, pp. 46-47

(Muḥammad) envió también tropas al mando de Mūsā ibn Mūsā gobernador de Tudela, quien incursionó por las regiones de Alava y Castilla, expugnando varias plazas fuertes de allí, y volvió.

(IBN JALDŪN, VIII, 1947, p. 154)

Después de la muerte de 'Abd al-Rahmān, su hijo Muḥammad le sucedió. El primer acto de su reinado fue enviar un ejército bajo el mando de Mūsā ibn Mūsā, gobernador de Tudela, quien devastó el territorio de Alava y los Castillos y tomó varias fortalezas.

(AL-MAQQARĪ, p. 127)

En 241 (22 mayo 855) procedió (Muḥammad) a reclutar tropas con las que penetró hasta el fondo del país de Alava y conquistó numerosos castillos a los cristianos.

(IBN 'IDĀRĪ, p. 156)

Año 241 (855). Dice Aḥmad ibn Muḥammad (al-Razī): En este año salió en campaña con la aceifa el emir Muḥammad, que previamente había escrito a

Mūsā ibn Mūsā y a las gentes de las Marcas que movilizaran para unírsele y entrar con él en Alava y al-Qilā. Cuando se le incorporaron, entró con ellos en tierra enemiga, a cuyos últimos confines llegó, talando sus panes y conquistando muchos de sus castillos.

(IBN HAYYĀN, p. 309)

AÑO 861

En el año siguiente (861), envió a su hijo Almondar con un ejército contra Alava, quien derrotó cruelmente a los cristianos y llevó muchas de sus cabezas a Córdoba.

(XIMENEZ DE RADA, Historia arabum, p. 267)

AÑO 863 CAMPAÑA 'ABD AL-MALIK A ALAVA

En 249 (23 febrero 863), Muḥammad, soberano de España, envió a su hijo a la cabeza de un ejército contra la región de Alava en el país de los francos. La caballería se lanzó a través de esas provincias fronterizas, adquirió allí botín y conquistó varios castillos de los mejor defendidos.

(IBN AL-AṬṬIR, p. 241)

En el año 249 (863-64), envió Muḥammad un ejército a las órdenes de su hijo contra el país de Alava y Castilla, de la tierra de los cristianos (los francos). Los musulmanes recogieron botín y conquistaron castillos considerados como inexpugnables.

(AL-NUWAYRĪ, p. 48)

En 249 (24 febrero 863), 'Abd al-Raḥmān, hijo del emir, marchó contra las fortalezas del país de Alava en compañía del general 'Abd al-Mālik ibn al-'Abbas; se hizo dueño de ellas, mató a los hombres y desmanteló las fortificaciones; recorrió las llanuras de esta región en todas las direcciones, talando los árboles y devastando los campos cultivados. Ordoño, hijo de Alfonso, envió a su hermano al paso más estrecho del puerto para cortar el camino a los musulmanes. pero 'Abd al-Mālik llegó al puerto y combatió victoriosamente a los enemigos, les derrotó y se dispersaron. En seguida llegó el resto de las tropas y una caballería innumerable surgió de todas partes. La resistencia de los infieles fue muy encarnizada, pero acabaron derrotados y Dios entregó sus espaldas a nuestras espadas, de suerte que se les hizo una gran matanza. Diecinueve condes, que son los principales de sus oficiales, mordieron el polvo.

(IBN 'IDĀRĪ, pp. 159-160)

AÑO 865 CAMPAÑA DE LA MORCUERA

En yūmada II 251 (julio 865), el Omeya de España Muḥammad ibn 'Abd al-Raḥmān envió al territorio infiel un ejército mandado por su hijo al-Mundir, ejército que se dirigió hacia al-Mellaḥa. Como las propiedades de Loḡerik estaban situadas hacia el lado de Alava, y los musulmanes habían devastado y pillado todo el país, este príncipe reunió sus tropas para marchar contra los

invasores. Los encontró en un lugar denominado Faḡḡ al-Markwīn, de donde esta campaña tomó su nombre, los politeístas fueron derrotados, pero no se alejaron y se reagruparon en una colina, no lejos del campo de batalla. Perseguidos y cargados por los musulmanes, los francos fueron, tras un fuerte combate, obligados a huir, estrechados por sus vencedores que mataban y hacían prisioneros (a los que caían en sus manos). A continuación de este hecho importante, que tuvo lugar el 12 rayab (8 agosto) y de donde se trajeron dos mil cuatrocientos noventa y dos cabezas de infieles, los musulmanes se retiraron.

(IBN AL-AṬIR, p. 242)

En el mes de ḡumada II de 251 (julio 865), envió Muḡammad un ejército contra el país de los infieles. Los musulmanes atacaron a al-Maleha, que era de los mejores términos de Rodrigo en las comarcas de Alava y Castilla. Cuando la destrucción y el arrebato efectuados por los musulmanes vinieron a extenderse por toda aquella tierra de infieles, Rodrigo juntó sus tropas y marchó contra ellos. Se encontraron en el lugar llamado desfiladero de al-Morcuin, que dio nombre a esta expedición. Trabada la batalla, fueron rechazados los infieles. Sin embargo, se rehicieron pronto en una montaña próxima al lugar de la batalla anterior. Les siguieron los musulmanes y cargaron sobre ellos. Fue dura la pelea; mas fueron derrotados los cristianos, los cuales se declararon en fuga sin cuidarse de otra cosa alguna. Los musulmanes les persiguieron y mataron y apresaron de ellos. Aconteció esta batalla en el 12 del mes de rayab (9 de agosto). El número de cabezas de los muertos en ella, llegó a 2492. Fue una gran victoria.

(AL-NUWAYRĪ, p. 48)

En el año 51 (251 de la Hégira), envió a su hermano al-Mundir con un ejército hacia las comarcas de Alava y Castilla a las que asoló. Ludriq reunió sus tropas para enfrentarlos y cuando así lo hizo, fue derrotado. Los musulmanes causaron estragos entre los infieles, matando y apresando enemigos. Fue una victoria sin igual.

(IBN JALDŪN, VIII, 1947, p. 155)

En el año 251 (2 febrero 865), Muḡammad envió a su hijo al-Mundir con un ejército al territorio de Alava y los Castillos, devastándolo y cometiendo toda clase de estragos y depredaciones. El rey cristiano Luderik, que había logrado parar los progresos de los musulmanes, fue derrotado con gran pérdida de muertos y prisioneros; en verdad, la victoria obtenida en esta ocasión fue de lo más espléndida.

(AL-MAQQARĪ, p. 127)

En 251 (2 febrero 865), se hizo de nuevo campaña contra el país de Alava. He aquí el relato de la derrota de al-Markewiz, ¡que Dios confunda! ‘Abd al-Raḡmān ibn Muḡammad comenzó por avanzar y se estableció junto al Duero, donde organizó las tropas que vinieron de todas partes a unírsele; desde allí trasladó su campo al desfiladero de Berḡiḡ, se apoderó de los cuatro fuertes que le defienden, se apoderó de todo lo que encerraban y los arruinó; después de lo cual, yendo de una parte para otra en todas las direcciones, no dejó en pie morada ni localidad alguna, destruyéndolo y quemándolo todo. Gracias a este procedimiento sistemáticamente seguido, no quedó intacto uno sólo de los castillos que pertenecían a Rodrigo, *sāḡhib* (señor) de al-Qilā’, a Rudmir, señor de Tūk’a, a Gundisalb, señor de Burḡia (Burgos), a Gūmis, señor de Mesāneqa. ‘Abd al-Raḡmmān se dirigió a continuación contra al-Mellāḡh’a, que era uno de los más grandes distritos que obedecían a Rodrigo, arrasó todos los alrededores e hizo desaparecer hasta las trazas de la (capital).

Después de haber obtenido estos éxitos, pensó en salir de allí por el desfiladero de al-Markewiz. Se había desviado del camino (para acampar),

cuando Rodrigo, avanzando a la cabeza de sus tropas y de las levadas a las que había procedido, instaló su campo cerca del foso cercano a al-Markewiz, foso donde, desde hacía varios años, se había ocupado de hacer los accesos más difíciles por medio de trabajos ejecutados por voluntarios; separado de la montaña y provisto de un talud elevado, era infranqueable. ‘Abd al-Rahmān ibn Muḥammad instaló su campamento sobre el Ebro y el general ‘Abd al-Malik alineó las tropas en orden de batalla, mientras que los cristianos tomaban igualmente sus disposiciones e instalaban sus tropas en emboscadas a los dos lados del desfiladero. Los musulmanes atacaron a los cristianos de frente, y comenzó una confusión encarnizada, pero los nuestros se batieron de tal manera, que sus enemigos, descubriendo el foso, se retiraron a una colina vecina. Entonces, Abd al-Rahman hizo instalar su tienda y dio a los soldados la orden de hacer otro tanto, acampando. Tras de lo cual, los nuestros volvieron a atacar vigorosamente a los cristianos, a los que Dios golpeó en la cara y cuyas espaldas nos entregó, de suerte que se hizo en ellos una horrible matanza y cantidad de prisioneros cayeron en nuestras manos. El resto huyó sin detenerse hacia la región de al-Aḥdūn y hubo de arrojarse al Ebro sin poder buscar un paso vadeable, de suerte que una gran cantidad se ahogaron allí. La carnicería duró desde la aurora del jueves 12 raḡab (9 agosto 865) hasta el mediodía, y nuestras tropas, gracias a la ayuda divina, salieron sanas y salvas de esta ocasión. Cuando la masacre había comenzado, algunas bandas habían podido refugiarse en los lugares abruptos y en las espesuras, pero ni ellas escaparon a las persecuciones y a la muerte. El foso fue destruido y rellenado, de suerte que los musulmanes pudieron franquearlo cómodamente y sin peligro. Dios concedió a los musulmanes un insigne favor permitiéndoles obtener esta brillante e importante victoria, ¡alabanza al Señor de los mundos! El número de cabezas que se reunieron como consecuencia de esta acción, fue de 20.472.

(IBN ‘IDĀRĪ, pp. 160-163)

AÑO 866 CAMPAÑA CONTRA ALAVA Y MANO

En 252 (21 enero 866), un cuerpo de ejército enviado al territorio enemigo por Muhammad ibn ‘Abd al-Rahmān de España, marchó contra Alava y la villa de Mano (?) y regresó sin sufrir pérdidas, después de haber matado muchos habitantes de esas localidades.

(IBN AL-AṬṬĪR, pp. 242-243)

EN 252 (22 enero 866), ‘Abd al-Rahmān, hijo del emir Muḥammad, dirigió una campaña contra el país de Alava; combatió a sus habitantes y arruinó sus campos, dejándolos en el más lastimoso de los estados. Estas gentes además estaban reducidas a la más extrema debilidad, y no pudieron intentar ninguna resistencia de conjunto, a causa de las grandes pérdidas en hombres y en bienes que habían sufrido el año precedente.

(IBN ‘IDĀRĪ, p. 163)

AÑO 867 CAMPAÑA DE YARNIQ Y FUTAB

En 253 (10 enero 867), el ejército musulmán salió de España y avanzó por el país de los infieles, donde conquistó las fortalezas de Yarniq y puso sitio delante de Futab (?), cuyas murallas cayeron en sus manos en su mayor parte.

(IBN AL-AṬṬĪR, p. 243)

Dos años más tarde, en 253 (10 enero 867) promovió (Muhammad) una incursión contra el territorio de los infieles.

(AL-MAQQARĪ, p. 127)

En 253 (11 enero 867), al-Hakam, hijo del emir Muḥammad, dirigió una expedición contra Ḡarnīq; después de haber devastado el territorio enemigo, puso sitio a la fortaleza de este nombre y acabó por apoderarse de ella a la fuerza.

(IBN ḠIDĀRĪ, p. 163)

AÑO 882 EXPEDICION DE AL-MUNDIR POR ZARAGOZA, LERIDA, ALAVA Y CASTILLA

En 268 (31 julio 881), Muḥammad ibn ʿAbd al-Rahmān envió unas tropas mandadas por su hijo al-Mundīr contra los que se habían rebelado contra él. (Se dirige a Zaragoza, Rota, Lérida, etc.)... Se dirigió hacia la ciudad de Ankʿara (Alava ?), que pertenecía a los politeístas, conquistó diversos castillos, después se volvió.

(IBN AL-AṬṬĪR, pp. 258-259)

En el año 268 (881-2), envió Muḥammad un ejército con su hijo al-Mundir contra los rebeldes a su autoridad. Al-Mundīr atacó a Zaragoza... Seguidamente marchó a la ciudad de Alava y a Castilla, en donde conquistó algunas fortalezas y volvió triunfante, asistido del auxilio de Dios y salvo.

(AL-NUWAYRĪ, p. 49)

En el año 68 (268 h.), el amir Muḥammad envió a su hijo al-Mundīr para combatir a los rebeldes. Este se dirigió a Zaragoza... Luego penetró en la zona de guerra (con los infieles) y asoló las comarcas de Alava y Castilla, donde tomó varios castillos y se volvió,

(IBN JALDŪN, VIII, 1947, p. 157)

En 268 (31 julio 881), habiéndosele ordenado atacar al enemigo, al-Mundīr invadió el territorio cristiano y regresó victorioso, después de tomar varios castillos y recoger considerable botín.

(AL-MAQQARĪ, p. 128)

En 268 (1 agosto 881), al-Mundīr ibn Muḥammad, teniendo como general a Hašim ibn ʿAbd al-ʿAzīz, marchó contra los puntos más recónditos de la frontera, atacó a Zaragoza y conquistó la plaza fuerte de Rota; desde allí avanzó contra Alava, conquistó allí numerosos castillos e hizo evacuar muchos otros... (*laguna*), en el temor de algún daño para sus tropas y porque esperaba quedar vencedor.

(IBN ḠIDĀRĪ, p. 172)

Reinando este príncipe anteriormente citado, en la era DCCCCXX (año 882), el antedicho Almundar, hijo del rey Mahomat, enviado por su padre junto con el jefe Abohalit y un ejército de 80.000 hombres desde España, salió de Córdoba y se presentó ante Zaragoza, donde Zmael iben Muza estaba en son de enemigo... (sigue relatando las luchas en Zaragoza y por tierras de Tudela contra los Banu Qasi)... Así que las huestes de los caldeos, al entrar en los términos de nuestro reino, lucharon primero junto al castro de Cellorigo y nada consiguieron, perdiendo allí a muchos de los suyos. Vigila Jiménez era entonces conde de Alava. Viniendo esta hueste a los límites de Castilla, combatió durante tres días

en el castro llamado Pancorbo y no obtuvo victoria alguna, pero perdió a muchos de los suyos por la espada vengadora. Diego Rodríguez era conde de Castilla.
(CRONICA ALBELDENSE, p. 606)

AÑO 886 **CAMPAÑA DE MUHAMMAD IBN LUBB**

En el año en que al-Mundīr subió al trono, Muḥammad ibn Lubb hizo con bandas de musulmanes una incursión en el país de Alava. Dios dio la victoria a este jefe, que hizo una gran matanza de cristianos.

(IBN ʿIDĀRĪ, pp. 189-190)

AÑO 904 **CONQUISTA DE BAYAS Y SITIO DE GRAÑON**

Lope ibn Muḥammad marchó contra Bayas en la región de Alava en el mes de ramadan (julio-agosto 904) y se apoderó del castillo de este nombre, así como del territorio que le rodeaba. El cristiano Alfonso (III), que se ocupaba de sitiar el castillo de ʿArnūn (Grañón), levantó el campo al saber la conquista de Bayas por Lope ibn Muḥammad.

(IBN ʿIDĀRĪ, p. 233)

AÑO 920 **CAMPAÑA DE MUEZ**

Al-Nasir regresó luego por el alfoz de Alava y, ya de retorno, demolió el castillo de Birrales (Perales) y otros contiguos a él.

(CRONICA ANÓNIMA DE AL-NASIR, p. 135)

Luego, el domingo 11 de rabīʿ I (30 de julio 920) partió de allí hacia una fortaleza que Sancho había hecho base contra la gente de Viguera, encontrándola vacía y abandonada por su gente: ordenó destruirla y quedó por tierra, no demorándose al-Nāṣir en este lugar, pues llevó a la fortaleza de Viguera mil modios de las provisiones de los infieles para ayuda de sus moradores.

Luego fue recorriendo las fortalezas musulmanas de la zona, inspeccionándolas, fortificándolas y atendiendo a los intereses de sus gentes, de manera que si había cerca fortificaciones de los infieles, las destruía e incendiaba sus campos, llegando lo abrasado allí a medir diez jornadas por diez y reuniendo las gentes tantas vituallas, que aun esforzándose en dilapidarlas, no podían acarrearlas ni encontraban comprador entre ellos, pues no había quien adquiriera el mejor trigo a un dirhem seis cahices, por lo que, al partir, al-Nāṣir mandó reunir todas las provisiones y quemarlas totalmente.

Tras todo esto, al-Nāṣir volvió de terreno enemigo con gloria y victoria el martes, quedando 3 noches de rabīʿ I de este año (15 agosto 920), llegando a Atienza en la frontera de la arruinada Medinaceli...

(IBN HAYYĀN, pp. 132-133 y en casi los mismos términos, IBN ʿIDĀRĪ, pp. 297-298 y ARIB IBN SAʿD, trad. Gayangos en Govantes, p. 234)

AÑO 934 CAMPAÑA DE OSMA

En el año 22 (322 h.), al-Nāṣir había invadido a Osma, requiriendo que fuera (a unirse) con él a Muḥammad ibn Hišām desde Zaragoza, y como éste se rehusara, se volvió en contra suya, conquistó sus fortalezas y se apoderó de su hermano Yaḥyā, sacándolo del castillo de Rueda. Después, al-Nāṣir trasladó a Pamplona a donde fue a verlo Tota la hija de Aznar para declararle su sometimiento. Entonces al-Nāṣir otorgó a su hijo García hijo de Sancho el gobierno de Pamplona. De allí se volvió hacia Alava y sus llanuras, subyugándolas y destruyendo sus fortalezas, hecho lo cual se arrojó sobre Galicia, cuyo rey era por aquel entonces Ramiro hijo de Ordoño, quien eludió cobardemente el encuentro, yéndose a Osma donde al-Nasir fue a atacarlo, destruyendo Burgos y muchas de sus fortalezas. Les derrotó en varios encuentros y luego volvióse.

(IBN JALDŪN, XLV-XLVI, 1967, p. 389)

En el año 322 (21 diciembre 933), al-Nāṣir hizo una incursión en los distritos montañosos desde donde marchó a Pamplona. La reina Tota, temiendo su venganza, salió a su encuentro y se puso bajo su poder; en vista de lo cual al-Nāṣir invistió a su hijo García con la soberanía del territorio. Hecho esto, al-Nāṣir volvió hacia Alava y, recorriendo sus llanuras, sojuzgó y arrasó sus fortalezas.

(AL-MAQQARĪ, p. 135)

Tras el pacto con la tirana de Pamplona, al-Nāṣir partió, alejándose de su país, para que el ejército no dañara las zonas estipuladas, y penetró en la vecina tierra infiel de Alava y al-Qilāṣ hasta hacer alto en su mismo corazón, tras abandonarle los infieles los llanos y refugiados en asperezas y fortalezas, de manera que asoló todo el país, arruinando los cultivos, destruyendo las cosechas y arrasando el arbolado. La primera parada del ejército en el país de Alava fue en la fortaleza del al-Manār (el Faro), conocida por Grañón, extraordinariamente bien cuidada y provista de arbolado, viñas y recursos, que fue recorrido por el ejército en un esfuerzo conjunto que no dejó construcción en pie, ni cosecha sana entre forrajeo, destrucción, tala y quema, pues comenzó a vagar por todo el país en varias direcciones durante días, haciendo etapas cortas para mayor daño, de manera que no quedó edificio en pie ni cosecha, pues las iba escogiendo de jornada en jornada, alquería tras alquería, dirigiéndose contra todo resto no esquilmo de cultivo y contra toda zona no completamente destruida de la que tenía noticia, para acampar allí y completar su ruina. A su paso, antes de hacer alto y acampar, llevaba a diestra y siniestra un cierto número de peones con hachas y hoces, los cuales cortaban toda viña o frutal cargados, mientras el incendio a los lados del camino destruía y aventaba las cosechas, convirtiéndolas en cenizas que el viento echaba hacia el tropel guerero, para el que eran mejor perfume que el ámbar y más aromático que el polvo de almizcle.

Mientras en una de sus jornadas se dirigía al-Nāṣir a la fortaleza de Oña, le indicaron una posesión sin par de los infieles, olvidada por las calamidades, amena y ampliamente cuidada, importante y bien construida, a la que se dirigió con su ejército hasta darle vista y encontrarla superior a su descripción, pues se elevaba en un punto fuerte, bien surtido de agua, completamente rodeado de colinas que ocultaban su dilatada superficie donde se alzaban elevados edificios de altas columnas, maravilloso mármol y admirable fábrica, mientras entre casas y palacios... (se está refiriendo sin nombrarlo al monasterio de San Pedro de Cardeña, cerca de Burgos, que destruyó hasta sus cimientos, matando a doscientos de sus monjes)...hasta atravesar el ejército todo el país de Alava y

hacer alto en Clunia, primer confín de ʿĪlīqīya, a primeros de ramadan de este año (16 agosto 934)

(IBN ḤAYYĀN, Muqtabis V, p. 253-55)

En su parte triunfal de esta campaña, al-Nāṣir mencionó las regiones de Alava y al-Qilāf, que había recorrido, entre ellas Cerezo y su llano, la fortaleza de Alcocer y su llano, la fortaleza de Oña, su llano y monasterio de su nombre, la ciudad de Burgos con su antigua y elevada alcazaba y su llano..

(IBN ḤAYYĀN? Muqtabis V, p. 257)

LA FORMACION DE ALAVA

650 Aniversario del Pacto de Arriaga
(1332-1982)

COMUNICACIONES

I

CONGRESO DE ESTUDIOS HISTORICOS



**DIPUTACION FORAL DE ALAVA
ARABAKO FORU ALDUNDIA**

LA FORMACION DE ALAVA

Comunicaciones presentadas al Congreso de Estudios Históricos celebrado en Vitoria-Gasteiz del 27 de setiembre al 2 de octubre de 1982, en conmemoración del 650 Aniversario del Pacto de Arriaga (1332-1982)

VITORIA-GASTEIZ, 1985

INDICE

COMUNICACIONES

VOLUMEN I

LAS FERIAS DE VITORIA DE 1399 Y LA VIDA COMERCIAL VASCA BAJOMEDIAEVAL. José Angel Achon Insausti, Xabier Aramburu Puente, Victoriano José Herrero Liceaga, Peru Juan Saiz Elizondo	1
DOCUMENTACION ALAVESA DEL SIGLO XIV EN EL ARCHIVO HISTORICO NACIONAL (MADRID). F. Borja de Aguinagalde	19
EL CONCEPTO DE SOBERANIA EN EL SIGLO XIV. Antonio Alvarez de Morales	33
EL CONVENIO DE 1332. ANTECEDENTES Y CONSECUENCIAS. José M ^º Arenaza Urrutia	41
ORDENANZAS DE LAS HERMANDADES LLAMADAS "TIERRAS DEL DUQUE" (1545). M ^º Rosa Ayerbe Iribar	51
RELACIONES FISCALES ENTRE LA PROVINCIA DE ALAVA Y LA CORONA. LA ALCABALA EN LOS SIGLOS XVI Y XVII. Luis María Bilbao	73
LA CIUDAD DE VITORIA EN 1578: DEMOGRAFIA Y SECTORES DE ACTIVIDAD. Adrián Blázquez Garbajosa. M ^º Rosario Porres Marijuan	93
LAS JUDERIAS ALAVESAS EN LA BAJA EDAD MEDIA. Enrique Cantera Montenegro	115
ALAVA FRENTE AL ISLAM. Alberto Cañada Juste	135
CONSIDERACIONES HISTORICAS EN TORNO A LA TOPONIMIA DE LA RIOJA ALAVESA. Ricardo Cierbide Martinena	165
LA ADMINISTRACION DE JUSTICIA EN ALAVA DESPUES DE LA DISOLUCION DE LA COFRADIA DE ARRIAGA EN 1332. M ^º del Coro Cillán-Apalategui García de Iturrospe, Antonio Cillán Apalategui	181

LA ADMINISTRACION DE JUSTICIA EN LA COFRADIA DE ARRIAGA. M ^a del Coro Cillán-Apalategui García de Iturrospe	191
LA TIERRA Y SEÑORIO DE AYALA DURANTE LA BAJA EDAD MEDIA. M ^a del Carmen Diaz	197
LA REFORMA MUNICIPAL DE LOS REYES CATOLICOS Y LA CONSOLIDACION DE LAS OLIGARQUIAS URBANAS: EL CAPITULADO VITORIANO DE 1476 Y SU EXTENSION POR EL NORDESTE DE LA CORONA DE CASTILLA. J. Ramón Diaz de Durana Ortiz de Urbina	213
LA EXPANSION DEL SIGLO XV EN EL NORDESTE DE LA CORONA DE CASTILLA: OCUPACION DEL SUELO Y ROMPIMIENTOS DE TIERRAS EN LA JURISDICCION DE VITORIA. J. Ramón Diaz de Durana Ortiz de Urbina, José Luis Hernández Marco	237
ORDENANZAS DE LA HERMANDAD DE EGUILAZ Y JUNTA DE SAN MILLAN (AÑO 1360). Luis Miguel Diez de Salazar	259
DIFERENCIAS ENTRE SALVATIERRA Y SUS ALDEAS POR EL NOMBRAMIENTO DEL ALCALDE DE LA HERMANDAD (1457-1537). Luis Miguel Diez de Salazar	267
ORIGEN DE LA CANCION POPULAR ALAVESA. Pedro Echevarria Bravo	297
EL DERECHO POLITICO MUSULMAN Y SU INFLUENCIA EN LA FORMACION DE ALAVA (SIGLOS VIII-XI). Mikel de Epalza	303
ESTUDIO CRITICO DE LAS ORDENANZAS DE VITORIA. Miguel Angel Estarrona Santamaría	315
EL DOMINIO ALAVES DE SAN SALVADOR DE LEIRE. Luis Javier Fortum Pérez de Ciriza	339
LA JUNTA DE INFANZONES DE OBANOS HASTA 1281. M ^a Raquel García Arancón	373
ECONOMIA Y SOCIEDAD DE LA COMUNIDAD DE VILLA Y TIERRA DE LAGUARDIA DURANTE LA BAJA EDAD MEDIA. Ernesto García Fernández	387
ALAVA EN LAS CONGREGACIONES O HERMANDADES VASCAS FUERA DE LAS PROVINCIAS. José Garmendia Arruebarrena	403
LA FISCALIZACION DE LOS DESPACHOS DEL GOBERNADOR SUBDELEGADO DE RENTAS DE VITORIA EN EL SIGLO XVIII. Ricardo Gómez Rivero	427
SINTESIS HISTORICA DE EPIGRAFIA ROMANO ALAVESA. M ^a Cruz González Rodríguez	433
EL HUMANISMO ALAVES EN EL SIGLO XVI VISTO A TRAVES DE SU PLASTICA. Jesús María González de Zarate	449
ACERCA DE HELASSE, TEONIMO INDIGENA ATESTIGUADO EN MIÑANO MAYOR (ALAVA). Joaquín Gorrochategui Churruca	463

LA INTERVENCION DE CARLOS II EN ALAVA (1368). Susana Herreros Lopetegui	471
ALAVA EN LA EDAD MEDIA, SEGUN UN MODERNO HISTORIADOR ALAVES: EL P. DIEGO PEREZ DE ARRILUCEA (1888-1975). Damián Ibáñez de Opacua	483
PARA UNA DELIMITACION ETNO-LINGÜISTICA DE LA ALAVA ANTIGUA. ENSAYO DE CARTOGRAFIA A PARTIR DE PRUEBAS TOPONIMICAS. Enrique Knörr Borrás	489
VOLUMEN II	
LA BENEDICTINIZACION MONASTICA Y LOS CAMINOS DE SANTIAGO EN EL HACERSE HISTORICO DE ALAVA. Antonio Linage Conde	543
PROBLEMAS DE TECNICA Y TRAZADO DE LOS PUENTES ROMANOS ALAVE- SES. Jesús Liz Guiral. Manuel Martín-Bueno	555
SOCIEDAD Y PROPIEDAD EN ALAVA (1300-1350). Julián Lucas de la Fuente	577
GENESIS DE LA ESTRUCTURA DE CERVERA SIERRA DE CANTABRIA (ALAVA). H. Llanos Acebo, L. Eguiluz Alarcón, L. M. Martínez Torres	591
CONDICIONANTES HISTORICOS DEL URBANISMO MEDIEVAL ALAVES. Pilar Martínez Taboada	599
TEMAS DECORATIVOS EN EL ROMANICO DEL CONDADO DE TREVIÑO. Felicitas Martínez de Salinas Ocio	627
NOTAS PARA EL ESTUDIO DEL ITINERARIO DE ALFONSO VIII DE CASTILLA (1158-1214). Josefina Mateu Ibars	655
HIDALGOS/INFANZONES. ESTRUCTURAS JURIDICAS Y SOCIALES. Fermín Miranda García	755
INTERESES POLITICO-ESTRATEGICOS DE CARLOS II EN ALAVA Y GUIPUZ- COA: EL TRATADO DE LIBOURNE (1366). José Antonio Munita Loinaz	763
MILITES ALAVENSES, 1017-1076. José Ignacio Nieto Benayas	777
EL TIMPANO DEL CORDERO DE LA BASILICA DE ARMENTIA. Dulce Ocón Alonso	791
VICISITUDES JURISDICCIONALES DE LA VILLA DE MIRANDA DE EBRO. Ramón Ojeda San Miguel	801
ESTUDIO SOCIOECONOMICO DE LOS CONVENTOS DE RELIGIOSAS DE ALAVA (S. XII AL XVI). M ^ª Carmen Orte Jiménez	809
RECONVERSION DEL MODELO FISCAL ALAVES DURANTE LA GUERRA DE LA INDEPENDENCIA. SU TRASCENDENCIA POLITICA. José María Ortíz de Orruño Legarda	831
LA COMARCA DE AÑANA Y SU REAL MONASTERIO. Juan-Manuel Palacios Sánchez	845

LAS HERMANDADES DE ALAVA: EL SEÑORIO DE LOS MENDOZA Y EL MARQUES DE SANTILLANA. Rogelio Pérez de Bustamante	861
LOS ARRIAGA EN LA IGLESIA DE SAN MIGUEL DE VITORIA. Isabel del Río de la Hoz	891
DIEGO MARTINEZ DE ALAVA EN EL ARCHIVO DE LA MARQUESA DE SAN MILLAN Y VILLALEGRE. José María Roldán Gual	899
EL TRIPTICO GOTICO DE LA PASION PROCEDENTE DEL MONASTERIO DE QUEJANA. M ^a Soledad de Silva y Verastegui	921
ASPECTOS GEOMORFOLOGICOS DE LA CUENCA DEL RIO INGLARES. M. Ulibarri Ruiz de Zárate, H. Llanos Acebo, L. Martínez Torres y J. Cruz-Sanjulián	933
UN TESTIGO DEL PACTO DE ARRIAGA: DON ABDALLA HIJO DE AMIR AMUZLEMIN. Manuel María de Uriarte Zulueta	947
APROXIMACION A LA DEMOGRAFIA ALAVESA: LA POBLACION DE VITORIA (1680-1830). Por Ikerketak	963
EL CAMPESINADO VASCO EN LA BAJA EDAD MEDIA. M ^a Isabel del Val Valdivielso	1.001